



**Voreingestellte Adresse:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

Die CV-Werte (DCC) bzw. Register-Werte (Motorola®) der Tabelle gelten nur für den Sounddecoder der „NS 1601 / 1616“.

Der Sounddecoder wurde optimal auf diese Lok eingestellt. Dennoch können Sie viele Decoder-Eigenschaften Ihren Wünschen anpassen. Dazu lassen sich bestimmte Parameter (die so genannten CVs – Configuration Variable – oder Register) verändern.

**Beachten** Sie dazu die Kapitel „Einstellmöglichkeiten im DCC-Digitalbetrieb“ und „Einstellmöglichkeiten im Motorola®-Digitalbetrieb“ in der Sounddecoder-Betriebsanleitung. Prüfen Sie aber vor jeder Programmierung, ob diese tatsächlich notwendig ist. Falsche Einstellungen können dazu führen, dass der Decoder nicht richtig reagiert.

Für einen hohen Fahrkomfort ist der Decoder werkseitig auf 28 Fahrstufen vorprogrammiert. Damit ist er mit allen modernen DCC- (wie Z21®, MULTIMAUS® und Lokmaus 2) und Motorola®-Steuergeräten einsetzbar.

**Hinweis:** Setzen Sie den Decoder auf Lokmaus 1-Anlagen ein, können Sie das Fahrgeräusch über die Horn Taste abrufen. Für eine korrekte Lichtfunktion muss der Decoder jedoch auf 14 Fahrstufen umprogrammiert werden. **Beachten** Sie dazu die Lokmaus-Handbücher oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

Bei diesem Decoder der neuesten Generation ist eine stärkere Verknüpfung von Fahr- und Sound-Abläufen vorhanden: So setzt sich die Lok bei eingeschaltetem Sound (Funktionstaste «F1» aktiviert) vorbildentsprechend erst dann in Bewegung, wenn die Sound-Sequenz «Lokomotive aufrüsten» vollständig abgeschlossen und der Zustand «Lokomotive betriebsbereit» erreicht ist. Umgekehrt wird die Sound-Sequenz «Lokomotive abrüsten» nur dann nach erneuter Betätigung der Funktionstaste «F1» (jetzt «Sound aus») ablaufen und anschließend in den Zustand «Lokomotive abgerüstet» übergehen, wenn die Lok beim Betätigen der Taste «F1» bereits zum Stehen gekommen ist. Ein schnelles Ein- oder Ausschalten des Sounds über die Taste «F1» ist somit nur dann möglich, wenn die Lok schon bzw. noch in Bewegung ist. Das momentane oder dauerhafte (= „Durchläuten“) Aktivieren des Signales der Lok erfolgt ausschließlich nur durch Einschalten der Funktion, da die Programmierung der Funktionstaste als Schalter («ein»/«aus») und nicht als Taster (Taste gedrückt = Funktion ausgelöst, Taste losgelassen = Funktion aus) ausgelegt ist (dies ist bei bestimmten Sounds als „Durchläutesignal“ nötig).

**Das bedeutet:** Ein zweiter Signalton kann erst nach einer 2. Betätigung der Funktion («Signalton aus») ausgelöst werden.

### Gesamtablauf der Funktion :

1. Tastendruck = «Signalton ein», 2. Tastendruck = «Signalton aus»,
3. Tastendruck = «Signalton ein», 4. Tastendruck = «Signalton aus», etc.!

**Default address:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

The values for CV (DCC) or Register (Motorola®) showing in the table are only obtained for the Sounddecoder of the „NS 1601 / 1616“.

The Sounddecoder was optimized for this locomotive. However, many of the decoder properties can be adjusted to meet your specific needs. Certain

parameters (the so-called configuration variables [CVs] or registers) are used for this purpose. Please consult the chapter “Adjustment Options with DCC Digital Mode” and „Adjustment Options with Motorola® Digital Mode“ of the included Sounddecoder operating manual for further details. Before starting any type of programming, please make sure that this action is really necessary. Wrong settings may cause the decoder to respond incorrectly.

The decoder is factory-set to 28 running steps for optimal traveling comfort. This means the decoder can be used with all modern DCC (e.g. Z21®, MULTIMAUS® and Lokmaus 2) as well as Motorola® control units.

**Note:** The running sound can be triggered with the horn button when using the decoder with Lokmaus 1 systems. However, the decoder must be reset to 14 running steps in order for the light function to work properly. Please consult the Lokmaus manuals for further details or contact your retailer.

A stronger link between driving and sound sequences is available in the case of this newest generation sound decoder: therefore the engine will not start to move correspondingly when the sound model is switched on ('F1' function key activated) until the 'placing in service' sound sequence is completely closed and 'in running order' status has been reached. Conversely, the 'placing out of service' sound sequence will then only run and subsequently convert to the 'placed out of service' status, following the operation of the 'F1' function key (now: 'Sound Off') again, if the engine had already stopped when the 'F1' key was operated. Therefore, switching the sound on or off quickly by means of the 'F1' key will only be possible if the engine is already or still in movement. The momentary or longterm (= 'Sounding Through') activation of the signal of the engine will take place exclusively by switching on the function, because the programming of the function has been designed as a switch ('on/off'), not as a key (key pressed = function triggered; key released = function off); this is necessary as a 'sounding through signal' in the case of certain engine sounds. This means that a second signal sound can only be triggered after the second operation of the function.

### The whole sequence of the function is:

- 1<sup>st</sup> switch pressure = signal tone on, 2<sup>nd</sup> switch pressure = signal tone off, 3<sup>rd</sup> switch pressure = signal tone on, 4<sup>th</sup> switch pressure = signal tone off, etc.

**Vooringesteld adres:** DCC/NMRA / Motorola®: 03

De CV-waarden (DCC), resp. register-waarden (Motorola®) van de tabel gelden alleen voor de Sounddecoder van „NS 1601 / 1616“.

De Sounddecoder werd optimaal ingesteld op deze loc. U kunt vele decoder-eigenschappen echter aanpassen aan uw wensen. Daartoe kunnen bepaalde parameters (de zogenaamde CV's – Configuration Variable – of registers) veranderd worden. Neem daartoe a.u.b. de hoofdstukken “Instelmogelijkheden in DCC-digitaal bedrijf” en “Instelmogelijkheden in Motorola®-digitaal bedrijf” in de bijgevoegde Sounddecoder-handleiding in acht. Controleer echter vóór iedere programmering, of deze echt noodzakelijk is. Verkeerde instellingen kunnen ertoe leiden, dat de decoder niet correct reageert.

Voor een hoog rijcomfort werd de decoder in de fabriek voorgeprogrammeerd op 28 rijstanden. Zo kan hij gebruikt worden met alle moderne DCC – (zoals Z21®, MULTIMAUS® en Lokmaus 2) – en Motorola®-besturingsapparaten.

Gebruikt u de decoder op Lokmaus 1-installaties, kunt u het rijgeluid oproepen langs de hoorntoets. Voor een correcte lichtfunctie moet de decoder echter omgeprogrammeerd worden op 14 rijstanden. Raadpleeg daartoe de Lokmaus-handboeken of vraag uw vakhandelaar om raad.

Bij deze Sounddecoder van de nieuwste generatie is een sterkere verbinding van rij- en soundverlopen voorhanden: zo zet de loc zich bij ingeschakelde sound (functietoets «F1» geactiveerd) volgens het voorbeeld pas dan in beweging, wanneer de sound-sequentie «Motorstart» volledig afgesloten is en de toestand «Motorleegloop» bereikt is. Omgekeerd wordt de sound-sequentie «Motor uit» alleen dan na een hernieuwd indrukken van de functietoets «F1» (nu «Sound uit») aflopen en vervolgens overgaan in de toestand «Motorleegloop», wanneer de loc bij het indrukken van de toets «F1» reeds tot stilstand gekomen is. Een snel in- of uitschakelen van de sound langs de toets «F1» is dus alleen mogelijk, wanneer de loc reeds, resp. nog in beweging is. Het momentele of permanente (= "Doorschellen") activeren van het signaal van de loc gebeurt uitsluitend door het inschakelen van de functie, omdat de programmering van de functietoets als schakelaar («aan»/«uit») en niet als drukknop (toets ingedrukt = functie geactiveerd, toets losgelaten = functie uit) voorzien is (dit is bij bepaalde loc-sounds nodig als "doorschelsignaal").

**Dat betekent:** een tweede signaaltoon kan pas na een 2e activering van de functie («Signaaltoon uit») opgewekt worden.

#### Volledig verloop van de functie:

1. Toetsdruk = «Signaaltoon aan», 2. Toetsdruk = «Signaaltoon uit»,
3. Toetsdruk = «Signaaltoon aan», 4. Toetsdruk = «Signaaltoon uit», enz.!

|     |   |
|-----|---|
| F0  | Licht ein/aus / Light on/off / Licht aan/uit  |
| F1  | Fahrgeräusch ein/aus (und Aufrüsten automatisch) / Driving noise on/off (and automatic set-up) / Rijgeluid aan/uit (en automatisch opkassen)  |
| F2  | Horn hoch / Horn high / Signaalhoorn - hoge toon  |
| F3  | Horn tief / Horn low / Signaalhoorn - lage toon   |
| F4  | Schaffnerpiff / Conductor whistle / Conducteursfluit  |
| F5  | An-/Abkuppeln / Coupling/Decoupling / Aan-/afkoppelen   |
| F6  | Rangiergang und Rangierlicht ein/aus / Shunting mode and shunting light on/off / Rangeergang en rangeerlicht aan/uit  |
| F7  | Kurvenquietschen (nur mit F1 und in Fahrt) / Cornering squeal (only with F1 and when moving) / Piepend geluid bij het doorlopen van bogen (uitsluitend in combinatie met F1 en tijdens een rit) |
| F8  | Führerstandsbeleuchtung ein/aus (fahrtrichtungsabhängig) / Driver's cab lighting on/off (depending on driving direction) / Verlichting van stuurstand aan/uit (afhankelijk van de rijrichting)  |
| F9  | Horn Zweiklang / Double horn tone / Signaalhoorn - tweetonig  |
| F10 | Türe öffnen/schließen / Open/close door / Deuren openen/sluiten   |
| F11 | Leerlauf ein/aus (nur mit F1) / Idling on/off (only with F1) / Stationair aan/uit (uitsluitend in combinatie met F1)  |
| F12 | Lichtunterdrückung Führerstand 2 ein/aus / Light suppression for railcar driver cab 2 on/off / Gedempte verlichting in stuurcabine 2 aan/uit  |
| F13 | Lichtunterdrückung Führerstand 1 ein/aus / Light suppression for railcar driver cab 1 on/off / Gedempte verlichting in stuurcabine 1 aan/uit  |
| F14 | Lautlos / Silent / Zonder geluid  |
| F15 | Nothalt (Nur mit F1 und in Fahrt) / Emergency stop (only with F1 and when moving) / Noodstop (uitsluitend in combinatie met F1 en tijdens de rit)   |

Neben dem automatischen Aufrüsten mit F1, haben Sie auch die Möglichkeit die einzelnen Schritte zum Aufrüsten händisch durchzuführen.

Dazu ist folgende Tastenreihenfolge nötig:

In addition to the automatic set-up with F1, you also have the possibility to carry out the individual steps for manual set-up.

To do this, the following key sequence is required:

Afgezien van het automatisch opkassen met F1 kunt u ook handmatig de afzonderlijke handelingen voor het opkassen uitvoeren.

Bedien daartoe de onderstaande reeks toetsen:

**F1 muss zu Beginn deaktiviert sein / F1 must be deactivated at the beginning / F1 moet bij aanvang zijn gedeactiveerd**

|     |   |
|-----|---|
| F16 | Batterie ein / Battery on / Accu inschakelen  |
| F17 | Steuernstrom ein (eingeschaltet lassen) / Control current on (leave switched on) / Stuurstroom inschakelen (en ingeschakeld laten)  |
| F18 | Stromabnehmer heben / Lift current collector / Stroomafnemer opzetten   |
| F19 | Schnellschalter ein (eingeschaltet lassen, ab jetzt kann F17 wieder deaktiviert werden)<br>Zum Losfahren dann noch F19+F1 aktivieren.<br>Zum Abrüsten muss zuerst F1 und dann F19 deaktiviert werden<br>Rapid switches on (leave switched on; as of now, F17 can be deactivated again)<br>To move off, activate F19+F1 as well.<br>To shut down, first F1 and then F19 must be deactivated<br>Snelschakelaar laten opkomen (en niet laten afvallen, vanaf dit moment kunt u F17 weer deactiveren)<br>Activeer F19+F1 om te kunnen wegrijden.<br>Deactiveer eerst F1 en daarna F19 als u wilt afkassen |
| F20 | Zugbremse lösen / Release train brake / Treinrem lossen   |
| F21 | Zugbremse fixieren / Fix train brake / Treinrem arrêteren   |
| F22 | Traktionstest / Traction test / Tractietest   |
| F23 | Kompressor ein/aus / Compressor on/off / Compressor aan/uit   |
| F24 | Radkranzschmierung / Wheel rim lubrication / Wielkransmering  |
| F25 | Ansage (niederländisch) / Announcement (Dutch) / Aankondiging (in het Nederlands)   |
| F26 | Ansage (niederländisch) / Announcement (Dutch) / Aankondiging (in het Nederlands)   |
| F27 | Lautstärke + / Volume + / Geluidsterkte +   |
| F28 | Lautstärke - / Volume - / Geluidsterkte -   |

| CV  | Werkwert / Default setting / Fabriks värde |
|-----|--|
| 1   | 3  |
| 2   | 5  |
| 3   | 12   |
| 4   | 12   |
| 5   | 200  |
| 6   | 1  |
| 14  | 195  |
| 29  | 14   |
| 266 | 70   |

Weitere Informationen zum Sounddecoder finden Sie unter:  
Mor information about the sounddecoder can be found here:  
Zie voor meer informatie over de geluidsdecoder:

